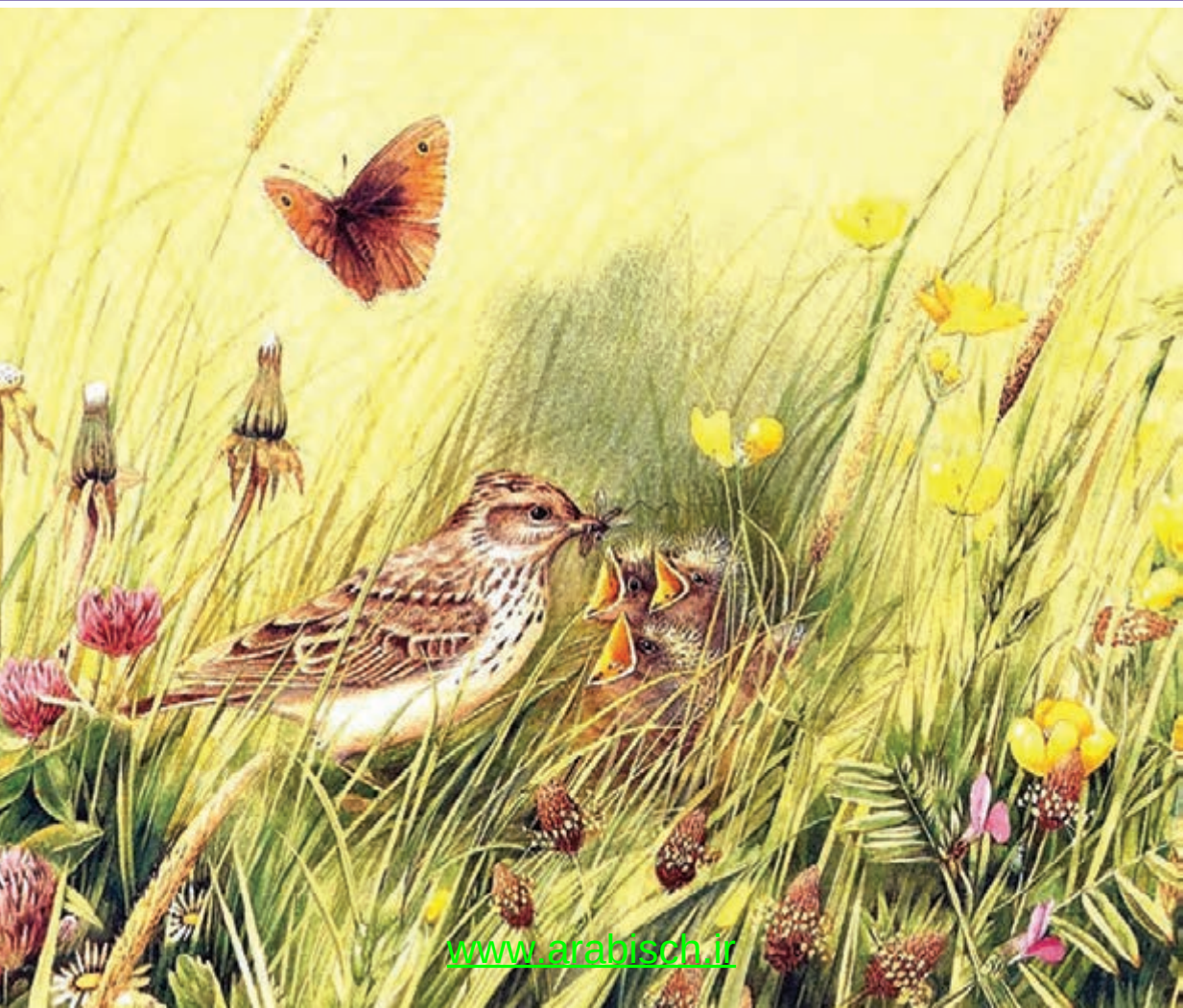




الدَّرْسُ الثَّامِنُ



الْإِعْتِمَادُ عَلَى النَّفْسِ



الدَّرْسُ الثَّامِنُ

الْمُعْجَم: واژه‌نامه (۱۲ کلمه جدید)

أَقْرِبَاء	خویشاوندان «مفرد: قَرِيب»	عُشٌّ	لانه
تَسْأَلُ فِرَاحَهَا	از جوجه هایش می پرسد	قَمَح	گندم
حَدَّثَ يَحْدُثُ	اتفاق افتاد اتفاق می افتد	كُوكَب	ستاره
حَضَرَ يَحْضُرُ	حاضر شد حاضر می شود	مَائِدَة	سفره غذا
سَاجِد	سجده کننده	يَعْتَمِدُ	اعتماد می کند، تکیه می کند
عِزَّة	ارجمندی	الْإِعْتِمَادُ عَلَى النَّفْسِ	تکیه به خود

الْإِعْتِمَادُ عَلَى النَّفْسِ



- 1 تَخْرُجُ عُصْفُورَةٌ مِنْ عُشِّهَا فِي مَزْرَعَةٍ كَبِيرَةٍ وَ تَقُولُ لِفِرَاحِهَا:
- 2 «يَا فِرَاحِي، عَلَيْكَ بِمُرَاقَبَةِ حَرَكَاتِ صَاحِبِ الْمَزْرَعَةِ. مَاذَا يَقُولُ وَ يَفْعَلُ».
- 3 الْفَرَحُ الْأَوَّلُ: صَاحِبُ الْمَزْرَعَةِ مَعَ جَارِهِ يَذْهَبَانِ إِلَى شَجَرَتَيْنِ وَ يَجْلِسَانِ بَيْنَهُمَا.
- 4 الْفَرَحُ الثَّانِي: زَوْجَتُهُ صَاحِبِ الْمَزْرَعَةِ وَ جَارَتُهَا تَذْهَبَانِ إِلَى نَفْسِ الشَّجَرَتَيْنِ.

اعتماد به نفس

- 1 در مزرعه ای بزرگ، گنجشکی از لانه اش خارج می شود و به جوجه هایش می گوید:
- 2 «ای جوجه های من باید حرکات صاحب مزرعه را مراقبت کنید. چه می گوید و چه کاری کند؟»
- 3 جوجه اول: صاحب مزرعه، همراه همایانش به سوی دو درخت می روند و میایند آن دو می نشینند.
- 4 جوجه دوم: همه صاحب مزرعه، همراه همایانش به سوی همان دو درخت می روند.
- 5 جوجه سوم: همایه (ای مرد) سمت راست می نشیند.
- 6 جوجه اول: همایه (ای خانم) سمت چپ می نشیند.
- 7 جوجه دوم: چه خبر؟ چه کاری کند؟ آیا این مهمانی است؟
- 8 جوجه سوم: زنان غذا و نان می آورند و کنار سفره می نشینند.
- 9 جوجه اول: مردان هیزم جمع می کنند و آب می آورند و بعد از آن بازی می کنند.
- 10 مادر بر می گردد و از جوجه هایش سؤال می کند: «چه اتفاقی افتاد؟»
- 11 جوجه دوم: صاحب مزرعه از همایانش برای جمع کردن گندم درخواست کمک کرد. باید فرار کنیم.
- 12 مادر جوجه های من؛ مادر لانه مان در امانیم.
- 13 در روز دوم، گنجشک از لانه اش خارج می شود و به جوجه هایش می گوید:
- 14 باید مراقب باشید. تباها کردن فرصت فضا دارد.
- 15 پس از بازگشت مادر جوجه مستم گفت:
- 16 صاحب مزرعه از خویشاوندانش برای جمع کردن محصول درخواست کمک کرد. باید فرار کنیم مادر!
- 17 در روز سوم، جوجه های من شنیدیم صاحب مزرعه می گوید: «فردا خودم شروع به جمع کردن گندم خواهم کرد.»
- 18 مادر جوجه های من رسید و گفت: «الان باید مهاجرت کنیم».
- 19 جوجه های من از مادرشان پرسیدند: «چرا باید مهاجرت کنیم؟ او تنها و بدو دوست است!»
- 20 مادر: زمانی که انسان بر غیر خودش اعتماد می کند کاملاً مهملی را انجام نمی دهد.
- 21 و هنگامی بر خودش اعتماد می کند که www.arabisch.ir را انجام دهد.

5 أَلْفَرَحُ الثَّالِثُ: أَلْجِيرَانُ يَجْلِسُونَ عَلَى الْيَمِينِ.

6 أَلْفَرَحُ الْأَوَّلُ: أَلْجَارَاتُ يَجْلِسْنَ عَلَى الْيَسَارِ.

7 أَلْفَرَحُ الثَّانِي: مَا الْخَبَرُ؟ مَاذَا يَفْعَلُونَ؟ أَهَذِهِ ضِيَاقَةٌ؟

8 أَلْفَرَحُ الثَّالِثُ: أَلْنِسَاءُ يَجْلِبْنَ الطَّعَامَ وَ الْخُبْزَ وَ يَجْلِسْنَ جَنْبَ الْمَائِدَةِ.

9 أَلْفَرَحُ الْأَوَّلُ: أَلرِّجَالُ يَجْمَعُونَ الْحَطَبَ وَ يَجْلِبُونَ الْمَاءَ وَ بَعْدَ ذَلِكَ يَلْعَبُونَ.

10 تَرْجِعُ الْأُمُّ وَ تَسْأَلُ فِرَاحَهَا: «مَاذَا حَدَّثَ»؟

11 أَلْفَرَحُ الثَّانِي: صَاحِبُ الْمَزْرَعَةِ طَلَبَ الْمُسَاعَدَةَ مِنْ جِيرَانِهِ لِيَجْمَعَ الْقَمْحَ. عَلَيْنَا بِالْفِرَارِ.

12 أُمُّ الْفِرَاحِ: لَا؛ نَحْنُ فِي أَمَانٍ فِي عُشِّنَا.

13 فِي الْيَوْمِ الثَّانِي تَخْرُجُ الْعُصْفُورَةُ مِنَ الْعُشِّ وَ تَقُولُ لِفِرَاحِهَا:



14 «عَلَيْكَنَّ بِالْمُرَاقَبَةِ؛ إِضَاعَةُ الْفُرْصَةِ غُصَّةٌ».

15 بَعْدَ رُجُوعِ الْأُمِّ قَالَ الْفَرَحُ الثَّالِثُ:

16 «صَاحِبُ الْمَزْرَعَةِ طَلَّبَ الْمُسَاعَدَةَ مِنْ أَقْرَبَائِهِ لِجَمْعِ الْمَحْصُولِ. عَلَيْنَا بِالْفِرَارِ».

أُمُّ الْفِرَاحِ: نَحْنُ فِي أَمَانٍ.

17 فِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ:

الْفِرَاحُ: سَمِعْنَا أَنَّ صَاحِبَ الْمَزْرَعَةِ يَقُولُ «سَابِدًا بِجَمْعِ الْقَمْحِ بِنَفْسِي غَدًا».

18 خَافَتْ أُمُّ الْفِرَاحِ وَقَالَتْ: «الآنَ عَلَيْنَا بِالْمُهَاجَرَةِ».

19 الْفِرَاحُ يَسْأَلُنَ أُمَّهُنَّ: «لِمَاذَا عَلَيْنَا بِالْمُهَاجَرَةِ؟! هُوَ وَحِيدٌ وَ بِلَا صَدِيقٍ».

20 الْأُمُّ: عِنْدَمَا يَعْتَمِدُ الْإِنْسَانُ عَلَى غَيْرِهِ؛ لَا يَفْعَلُ شَيْئًا مُهِمًّا؛

21 وَ عِنْدَمَا يَعْتَمِدُ عَلَى نَفْسِهِ؛ يَقْدِرُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ.



أَلْفَعْلُ الْمُضَارِعُ ← (يَفْعَلُونَ، يَفْعَلْنَ، يَفْعَلَانِ، تَفْعَلَانِ)



ماذا يَرْفَعْنَ؟

هُنَّ يَرْفَعْنَ جَوَائِزَهُنَّ.

چهارمی بلند؟ آنها جوایزشان را بالایی بلند.



ماذا يَفْعَلُونَ؟

هُمْ يَحْصِدُونَ الْقَمْحَ.

چهارمی بلند؟ آنها اندام درومی کنند.



أَهُمَا تَكْتُبَانِ فِي الدَّفْتَرِ؟

لا؛ هُمَا تَنْظُرَانِ إِلَى صَوْرَتَيْنِ.

آیا آن دو در دفتر می نویسند؟
نه آهان دو به دو تصویر نگاه می کنند.



إِلَى أَيْنَ يَذْهَبَانِ؟

هُمَا يَذْهَبَانِ إِلَى بَيْتِهِمَا.

چهارمی بلند؟ آن دو به خانه شان می روند.

به فعل‌های زیر توجه کنید.

(همه فعل‌ها، معادل سوم شخص جمع در زبان فارسی‌اند.)

ترجمه	فعل مضارع	ترجمه	فعل ماضی
	 هُمْ يَفْعَلُونَ (جمع مذکر غایب)		 هُمْ فَعَلُوا (جمع مذکر غایب)
	 هُنَّ يَفْعَلْنَ (جمع مؤنث غایب)		 هُنَّ فَعَلْنَ (جمع مؤنث غایب)
آن‌ها انجام می‌دهند.	 هُمَا يَفْعَلَانِ (مثنی مذکر غایب)	دادند.	 هُمَا فَعَلَا (مثنی مذکر غایب)
	 هُمَا تَفْعَلَانِ (مثنی مؤنث غایب)		 هُمَا فَعَلَتَا (مثنی مؤنث غایب)

چرا ترجمه چهار فعل عربی در فارسی یک فعل است؟

به دو جمله زیر دقت کنید.

الف) أَنْتُمْ تَعْمَلَانِ جَيِّدًا.

ب) هُمَا تَعْمَلَانِ جَيِّدًا.

شما به خوبی کار می‌کنید.

آن‌ها به خوبی کار می‌کنند.

از کجا بدانیم معنای «تَعْمَلَانِ» چیست؟

با توجه به قاعده‌ای که خواندید؛ این جمله‌ها را ترجمه کنید.

۱. هَاتَانِ الْبُنْتَانِ تَكْتُبَانِ وَاجِبَهُمَا؛ أَأَنْتُمَا تَكْتُبَانِ أَيْضاً؟

این دو دختر تکلیفشان را می‌نویسند؟ آیا شما نیز می‌نویسید؟

۲. هُمَا جَارَتَانِ نَظِيفَتَانِ. إِنَّهُمَا تَغْسِلَانِ سَاحَةَ الْبَيْتِ. أَأَنْتُمَا تَعْرِفَانِهِمَا؟

آن دو همسایه‌ای پاکیزه هستند. قطعاً آن دو حیات خانه را می‌شویند؟ آیا شما آنها را

الْتَّمَارِين

الْتَّمَرِينُ الْأَوَّلُ:

با مراجعه به متن درس پاسخ درست کدام است؟

۱. لِمَاذَا طَلَبَ صَاحِبُ الْمَرْعَةِ الْمُسَاعَدَةَ؟

○ لِلزِّيَافَةِ تَحْتَ الشَّجَرَةِ

✓ لِجَمْعِ مَحْصُولِ الْقَمْحِ

۲. مَتَى يَفْقِدُ الْإِنْسَانُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ؟

○ عِنْدَمَا يَعْتَمِدُ عَلَى نَفْسِهِ.

✓ عِنْدَمَا يَعْتَمِدُ عَلَى الْآخَرِينَ.

۳. فِي أَيِّ يَوْمٍ خَافَتْ أُمُّ الْفِرَاحِ مِنَ صَاحِبِ الْمَرْعَةِ؟

○ عِنْدَمَا طَلَبَ الْمُسَاعَدَةَ مِنْ أَقْرَبَائِهِ.

✓ عِنْدَمَا بَدَأَ بِجَمْعِ الْمَحْصُولِ بِنَفْسِهِ.

۴. كَمْ عَدَدُ الْفِرَاحِ؟

○ سِتَّةٌ

✓ ثَلَاثَةٌ

۵. هَلْ كَانَتْ الْمَرْعَةُ صَغِيرَةً؟

○ لَا؛ كَانَتْ كَبِيرَةً.

✓ نَعَمْ؛ كَانَتْ صَغِيرَةً.

جمله‌های زیر را ترجمه کنید؛ سپس زیر فعل مضارع خط بکشید.

۱. ﴿أَلَا إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ﴾ یونس: ۵۵

استغاه باشد قطعاً وعده خدا حق است ولی بیشترشان نمی‌دانند.

۲. هَذَانِ الْفَلَّاحَانِ يَزْرَعَانِ الرُّذَّ فِي الرَّبِيعِ.

این دو کشاورز بهربن را در بهار می‌کارند.

۳. أُولَئِكَ الْجَارَاتُ يَرْجِعْنَ مِنَ الضِّيَافَةِ.

آن همسایه‌ها از مهمانی برمی‌گردند.

۴. هَاتَانِ الطُّفْلَتَانِ تَلْعَبَانِ بَيْنَ الْأَشْجَارِ.

این دو کودک میان درختان بازی می‌کنند.

۵. هَاتَانِ الْجَارَتَانِ تَذْهَبَانِ إِلَى الضِّيَافَةِ.

این دو همسایه به مهمانی می‌روند.

۶. إِلَى أَيْنَ تَذْهَبَانِ، أَيَّتُهُمَا الْجَارَتَانِ؟

ای دو همسایه به کجای می‌روید؟



جمله‌های زیر را با توجّه به تصویر ترجمه کنید.



تَخْدُمُ هَؤُلَاءِ الْمُجَاهِدَاتُ لِتَصْرِ وَطَنِهِنَّ.

این رزمندگان (خانم) برای یاری وطنشان خدمت می‌کنند.

يَكْتُبُ أَوْلِيَاكَ الْمُجَاهِدُونَ رَسَائِلَ.

آن رزمندگان نامه‌هایی می‌نویسند



- مَاذَا يَجْمَعَانِ؟

- يَجْمَعَانِ الْبُرْتُقَالَ.

چه جمع می‌کنند؟
پرتقال جمع می‌کنند.

- مَاذَا يَزْرَعُونَ؟

- يَزْرَعُونَ الْقَمْحَ.

چه می‌کارند؟
گندم می‌کارند.

٤ التَّمْرِينُ الرَّابِعُ:

ترجمه کنید.

برنگشتند	ما رَجَعُوا	لا يَرْجِعُونَ	بر نمی گردند
توانستند	قَدَرَا	يَقْدِرَانِ	می توانند
راست می گویند	يَصْدُقْنَ	صَدَقْنَ	راست گفتند
دستور می دهند	يَأْمُرَانِ	سَوْفَ يَأْمُرَانِ	دستور خواهند داد
نگاه نکردید	مَا نَظَرْتُمْ	لَا تَنْظُرْنَ	نگاه نمی کنید

٥ التَّمْرِينُ الْخَامِسُ:

گزینه مناسب را انتخاب کنید.

١. هَاتَانِ الْبِنَتَانِ الْعَاقِلَتَانِ وَاجِبَهُمَا. ☒ تَكْتُبَانِ ☐ تَكْتُبُونَ
٢. الطُّلَّابُ سَ إِلَى الصُّفُوفِ غَدًا. ☒ يَرْجِعُونَ ☐ رَجَعَتَا
٣. الْمُسَافِرَانِ إِلَى الْفُنْدُقِ أَمْسٍ. ☒ تَذْهَبُونَ ☐ ذَهَبَا
٤. الطَّالِبَاتُ حَوْلَ عِلْمِ الْكِيمِيَاءِ. ☒ يَسْأَلْنَ ☐ يَسْأَلُ

٦ التَّمْرِينُ السَّادِسُ:

در گروه های دو نفره مکالمه کنید.

١. هَلْ عَشُّ عُصْفُورٍ فِي مَدْرَسَتِكُمْ (مَدْرَسَتُكُنَّ)؟	نعم
٢. كَمْ مُعَلِّمًا عِنْدَكَ؟ (كَمْ مُعَلِّمَةً عِنْدِكَ؟)	سبعة
٣. لِمَاذَا تَحْضُرُ (تَحْضُرِينَ) فِي الْمَدْرَسَةِ؟	لتعليم الدروس
٤. مَتَى تَرْجِعُ (تَرْجِعِينَ) إِلَى الْبَيْتِ؟	بعد ساعتين
٥. أَيْنَ تَأْكُلُ (تَأْكُلِينَ) الطَّعَامَ؟	في البيت

ساختار درس عربی دوم تا هشتم

عربی	فارسی	عربی	فارسی
أَنَا أَسْمَعُ	من می شنوم	نَحْنُ نَسْمَعُ	ما می شنویم
أَنْتَ تَسْمَعُ أَنْتِ تَسْمَعِينَ	تو می شنوی	أَنْتُمْ تَسْمَعُونَ أَنْتُنَّ تَسْمَعْنَ أَنْتُمْ تَسْمَعَانِ	شما می شنوید
هُوَ يَسْمَعُ هِيَ تَسْمَعُ	او می شنود	هُمْ يَسْمَعُونَ هُنَّ يَسْمَعْنَ هُمَا يَسْمَعَانِ هُمَا تَسْمَعَانِ	آنها می شنوند

نور السَّما

بخوانید و ترجمه کنید.

- ﴿إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي سَاجِدِينَ﴾ يوسف: ٤
قطعه من دیدم یازده ستاره و خورشید و ماه را دیدم آن‌ها را که به من سجدہ کنند.
- ﴿لِلَّهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ﴾ المُنَافِقُونَ: ٨
عزت، برای خدا و برای فرستاده اش و برای مؤمنان است ولی منافقان نمی دانند.
- ﴿لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ الْغَيْبَ إِلَّا اللَّهُ﴾ آل عمران: ٦٥
کسی در آسمان و زمین غیب را نمی داند مگر خدا.
- ﴿إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ﴾ الْحُجُرَات: ١٠
فقط مؤمنان برادرند.



۱. ما هو أَوَّلُ مَكَانٍ نَزَلَ فِيهِ الْقُرْآنُ الْكَرِيمُ؟
 اولین جایی که در آن قرآن نازل شد کجاست؟
 - غَارُ حِرَاءٍ فِي مَكَّةَ الْمُكَرَّمَةِ.
 غار حراء در مکه مکرمه



۲. أَيُّ سُورَةٍ مَعْرُوفَةٌ بِـ «أُمِّ الْقُرْآنِ»؟
 کدام سوره به مادر قرآن معروف است؟
 - سُورَةُ الْحَمْدِ.
 سوره حمد



۳. مَنْ هُوَ أَوَّلُ مَقْتُولٍ فِي الْأَرْضِ وَلِمَاذَا؟
 اولین کشته شده در زمین کیست؟ و چرا؟
 - إِنَّهُ هَابِيلُ، وَهُوَ مَقْتُولٌ بِسَبَبِ حَسَدِ
 أَخِيهِ قَابِيلِ.
 قضا او هابیل است و او به دلیل حسادت
 برادرش قابیل کشته شد.